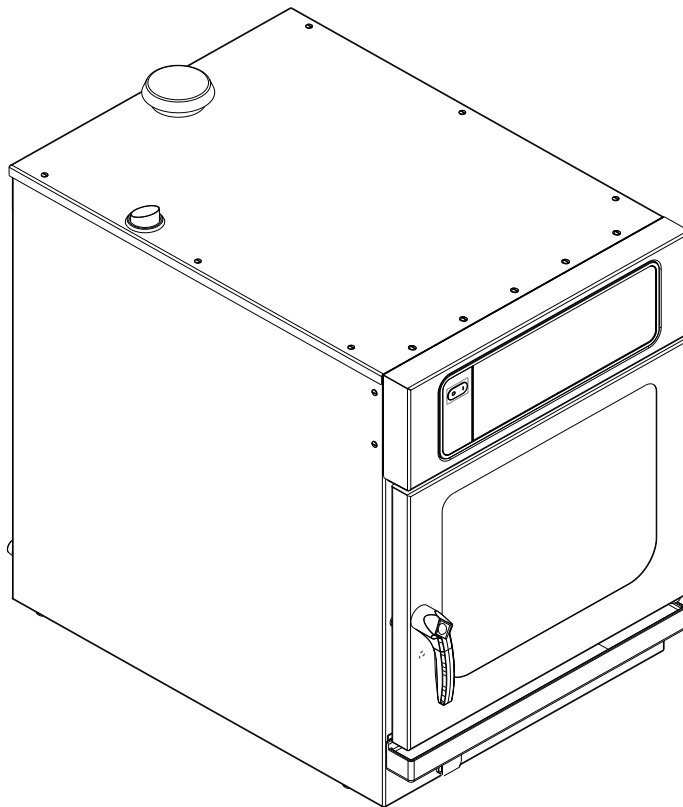


Lire la notice d'utilisation avant la mise en service

Notice d'installation

Four mixte



Traduction du document original • 10015159-0AIDE-G • 08/05/2019

Appareil	Type d'énergie	Type d'appareil	Modèle
SpaceCombi Compact Classic	Électrique	Dispositif de table	SKECOD610
		Appareil encastré	EKECOD610
SpaceCombi Junior Classic		Dispositif de table	SKECOD623
		Appareil encastré	EKECOD623

10015159-0AIFR-G

fr-FR

Fabricant

MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG
Halberstädter Straße 2a
38300 Wolfenbüttel
Allemagne

Téléphone +49 5331 89-0
Télécopie +49 5331 89-280
Internet www.mkn.com

Droits d'auteur

Tous les droits relatifs aux textes, graphiques ou illustrations de la présente documentation sont la propriété de MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG. Toute reproduction ou diffusion nécessite impérativement l'accord écrit de MKN.

Droits d'auteur : MKN Maschinenfabrik Kurt Neubauer GmbH & Co. KG



1 Introduction	5
1.1 À propos de ce manuel	5
1.1.1 Légende des sigles	6
1.2 Qualification du personnel	7
1.3 Utilisation de l'appareil	7
1.4 Garantie	7
2 Consignes de sécurité	8
3 Description de l'appareil	10
3.1 Présentation de l'appareil	10
3.1.1 Dispositif de table	10
3.1.2 Appareil encastré	11
3.2 Plans	11
3.2.1 Appareil sur table	11
3.2.2 Appareil encastré	12
3.3 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement	12
4 Transport de l'appareil	18
4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation	18
4.2 Déballage de l'appareil	19
5 Installation de l'appareil	20
5.1 Distances minimales	20
5.2 Installation de l'appareil sur une surface de travail ou un châssis	21
5.2.1 Montage des glissières de coulissement	21
5.3 Fixer l'appareil au sol	22
5.3.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement	22
6 Branchement de l'appareil	26
6.1 Ouverture et fermeture du carter	26
6.1.1 Retrait et pose de la paroi arrière	26
6.1.2 Retrait et pose du recouvrement de l'appareil	27
6.1.3 Retirer et poser le cache des bornes de raccordement de l'appareil encastré	29
6.1.4 Pose de la plaque de propreté	29
6.2 Réalisation du branchement électrique	30
6.2.1 Ajustement de l'appareil à la tension de raccordement	32
6.2.2 Description du raccordement électrique	34
6.2.3 Raccordement du câble de raccordement électrique	34
6.2.4 Branchement du système d'optimisation de puissance	35
6.2.5 Raccordement de la compensation de potentiel	37
6.2.6 Transformation en raccordement électrique monophasé	37
6.3 Réglage des paramètres de base	39

6.3.1 Accès au menu de configuration	39
6.3.2 Modification des paramètres de base	40
6.4 Raccordement à l'eau	40
6.4.1 Raccordement de la conduite d'eau potable	41
6.4.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie	42
6.5 Raccordement à l'évacuation des eaux usées	42
6.5.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées	43
6.5.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe	43
6.5.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre	44
7 Montage de l'appareil	45
8 Contrôle de la fonction	46
8.1 Contrôle du réglage du régulateur	46
8.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson . 46	
8.3 Préchauffer et rincer l'appareil	46
9 Mise en service de l'appareil	48
9.1 Plaque signalétique	48
9.2 Remplissage du rapport de mise en service	49

1 Introduction

1.1 À propos de ce manuel

Le manuel d'installation fait partie intégrante de l'appareil et contient les informations nécessaires à une installation fiable de l'appareil en question.

Respectez les consignes suivantes :

- Avant de procéder à l'installation, lisez intégralement le manuel d'installation.
- Laissez toujours le manuel d'installation à disposition de l'installateur sur le lieu d'exploitation.
- Conservez le manuel d'installation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- Ajoutez les compléments d'information du fabricant.
- En cas de changement de propriétaire, cédez le manuel d'installation au prochain exploitant de l'appareil.

Groupe cible Ce manuel d'installation est dédié aux spécialistes qualifiés, chargés de l'installation et de l'exploitation de l'appareil.

Illustrations Toutes les illustrations contenues de le présent manuel sont données à titre d'exemples. Elles peuvent présenter des divergences par rapport au présent appareil.

1.1.1 Légende des sigles



DANGER
Danger imminent

Le non-respect de la consigne entraînera à coup sûr la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT
Danger potentiel

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE
Situation dangereuse

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures légères à moyennement sérieuses.

ATTENTION
Domages matériels

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des dommages matériels.



Consignes destinées à la compréhension et à l'utilisation de l'appareil.

Symbole / caractère	Signification
•	Liste d'informations.
→	Étapes d'une procédure pouvant être effectuées dans un ordre libre.
1. 2.	Étapes d'une procédure devant être effectuées dans l'ordre prescrit.
↳	Résultat ou informations complémentaires sur une procédure effectuée.

1.2 Qualification du personnel

Explication relative à la qualification

Agent spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> • Un agent spécialisé est une personne qui, du fait de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience ainsi que des connaissances des normes applicables, sait évaluer les travaux qui lui sont confiés et les risques potentiels.
------------------	---

Nature de l'activité	Qualification
Raccordement électrique	<ul style="list-style-type: none"> • Électricien spécialisé • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente
Raccord d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Agent spécialisé dans le domaine de l'eau • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente
Raccord d'eau usée	<ul style="list-style-type: none"> • Agent spécialisé dans les eaux usées • Formation spécifique au domaine • Collaborateur de l'entreprise spécialisée compétente

1.3 Utilisation de l'appareil

Cet appareil est dédié exclusivement à une utilisation industrielle, et plus particulièrement aux cuisines professionnelles.

L'utilisation de cet appareil est interdite dans les pays suivants :

- USA
- Canada

1.4 Garantie

La garantie expire et la sécurité de l'appareil n'est plus assurée dans les cas suivants :

- transformation ou modification technique de l'appareil,
- utilisation non conforme,
- mise en service, utilisation ou maintenance incorrecte de l'appareil,
- défauts issus du non-respect du présent manuel.

2 Consignes de sécurité

Cet appareil satisfait aux normes de sécurité applicables. Les dangers résiduels liés à l'utilisation, ou risques induits par des fausses manipulations ne sont pas exclus et sont abordés séparément dans les consignes de sécurité et avertissements.

L'installateur se doit de connaître et de respecter les directives régionales en vigueur.

L'installateur doit respecter les consignes de sécurité qui figurent dans la présente notice d'installation et se conformer en outre le chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.

Garantir la conformité aux normes Respectez les lois, prescriptions, normes et directives internationales, européennes et nationales en vigueur en matière de transport, d'installation et de raccordement pour cet appareil.

Installation non conforme Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Respectez impérativement les consignes de ce manuel d'installation pour procéder à l'installation de cet appareil.
- Ne réalisez pas d'ajouts ou de transformations sur l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Transport et stockage Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à un transport et à un stockage incorrects

- Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.
- Conformez-vous aux directives de sécurité de l'appareil de levage utilisé.
- Lors du transport et de l'installation, fixez l'appareil convenablement sur des appareils de levage et sécurisez-le de manière à prévenir toute chute.
- Transportez l'appareil droit. Veillez à ne pas le basculez ni l'empiler.
- Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.

Protection incendie Risque d'incendie dû à des surfaces inflammables

- Respectez les consignes générales relatives à la protection incendie.

Mesures organisationnelles Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à l'absence de mesures organisationnelles

- Signalez la zone dangereuse lors du transport, de l'installation et du raccordement.
- Avant d'entamer les travaux d'installation, informez les techniciens présents du déroulement des opérations.

- Avant d'entamer les travaux d'installation, discutez du comportement à adopter en cas d'urgence.
- Utilisez des équipements d'atelier et de sécurité adaptés à l'activité.
- Fixez les éléments du carter de manière à ce qu'il ne puissent ni se renverser ni tomber.

Installation Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Portez des chaussures de sécurité et des gants de protection.

Branchement électrique Risque d'incendie en cas de branchement incorrect

- Respectez les directives régionales en vigueur du fournisseur d'électricité.
- Le raccordement doit impérativement être effectué par des électriciens spécialisés agréés par votre fournisseur d'électricité.
- Veillez à ce que l'installation électrique soit mise à la terre via un circuit de protection.
- Respectez les données figurant sur la plaque signalétique.

Danger d'électrocution au niveau des pièces sous tension.

- Avant d'entamer les travaux sur l'installation électrique, désactivez l'appareil, mettez l'installation électrique hors tension et sécurisez-la contre toute remise en service intempestive. Vérifiez l'absence de tension.
- Utilisez uniquement des outils isolés de la tension.

Appareil sur roulettes Risque de rupture de conduite en cas de charge de traction élevée

- Sécuriser l'appareil côté client avec une chaîne pour la décharge de traction du câble de raccordement de façon à éviter d'exercer une trop forte traction sur les câbles de raccordement en cas de déplacement de l'appareil.

Mise en service Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une mise en service non conforme

- Avant la mise en service, lisez la notice d'utilisation. Respectez les consignes de sécurité qui figurent dans le présent manuel d'installation et conformez-vous au chapitre « Consignes de sécurité » de la notice d'utilisation.
- Ne mettez l'appareil en service qu'une fois intégralement assemblé et une fois le contrôle fonctionnel validé.
- Ne mettez l'appareil en service que lorsqu'il a atteint la température ambiante.
- Surveillez l'appareil pendant son fonctionnement.

3 Description de l'appareil

3.1 Présentation de l'appareil

3.1.1 Dispositif de table

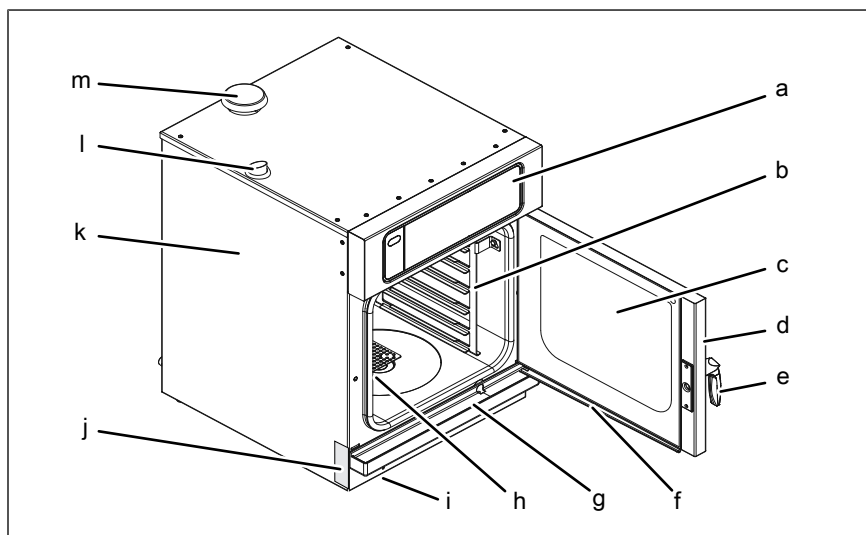


Figure: Dispositif de table

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| a | Unité de commande | h | Sonde de température à cœur (masquée) |
| b | Glissière de coulissement | i | Port USB (masqué) |
| c | Vitre isolante | j | Plaque signalétique |
| d | Porte de la chambre de cuisson | k | Carter |
| e | Poignée de porte | l | Tubulure d'évacuation de vapeur |
| f | Goulotte d'évacuation, porte | m | Tubulure d'aspiration d'air |
| g | Goulotte d'évacuation, appareil | | |

3.1.2 Appareil encastré

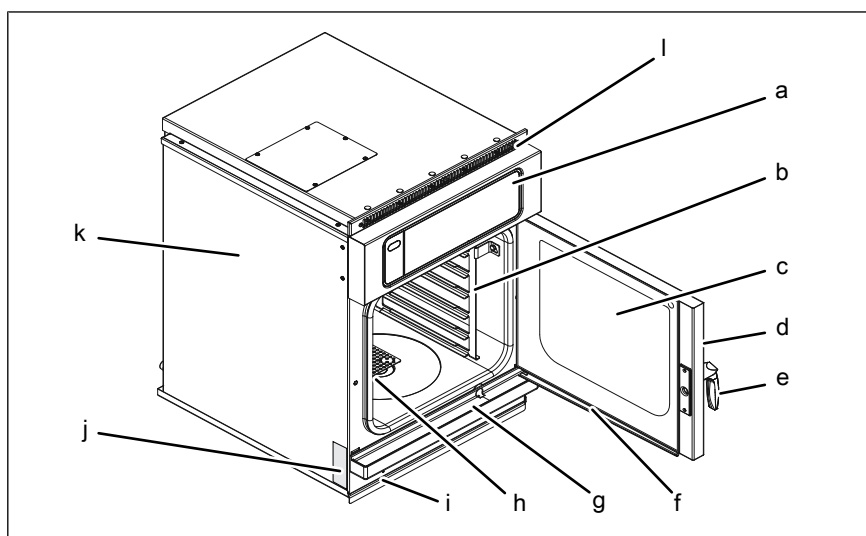


Figure: Appareil encastré

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|---------------------------------------|
| a | Unité de commande | g | Goulotte d'évacuation, appareil |
| b | Glissière de coulissement | h | Sonde de température à cœur (masquée) |
| c | Vitre isolante | i | Port USB (masqué) |
| d | Porte de la chambre de cuisson | j | Plaque signalétique |
| e | Poignée de porte | k | Carter |
| f | Goulotte d'évacuation, porte | l | Grille de ventilation |

3.2 Plans

3.2.1 Appareil sur table

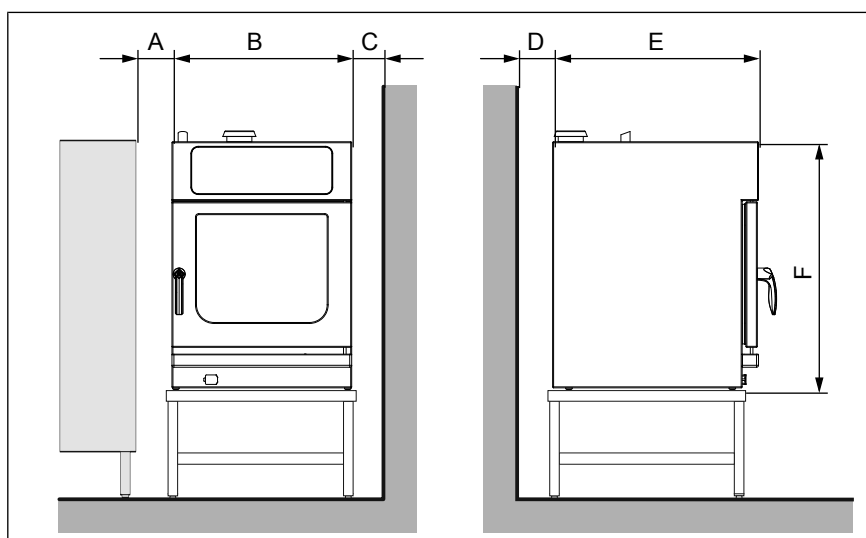


Figure: Dispositif de table

Taille	A	B	C	D	E	F
610	> 50	550	50	50	783	791
623	> 50	550	50	50	630	791

Description de l'appareil

Taille	A	B	C	D	E	F
	Toutes les dimensions en mm					

3.2.2 Appareil encastré

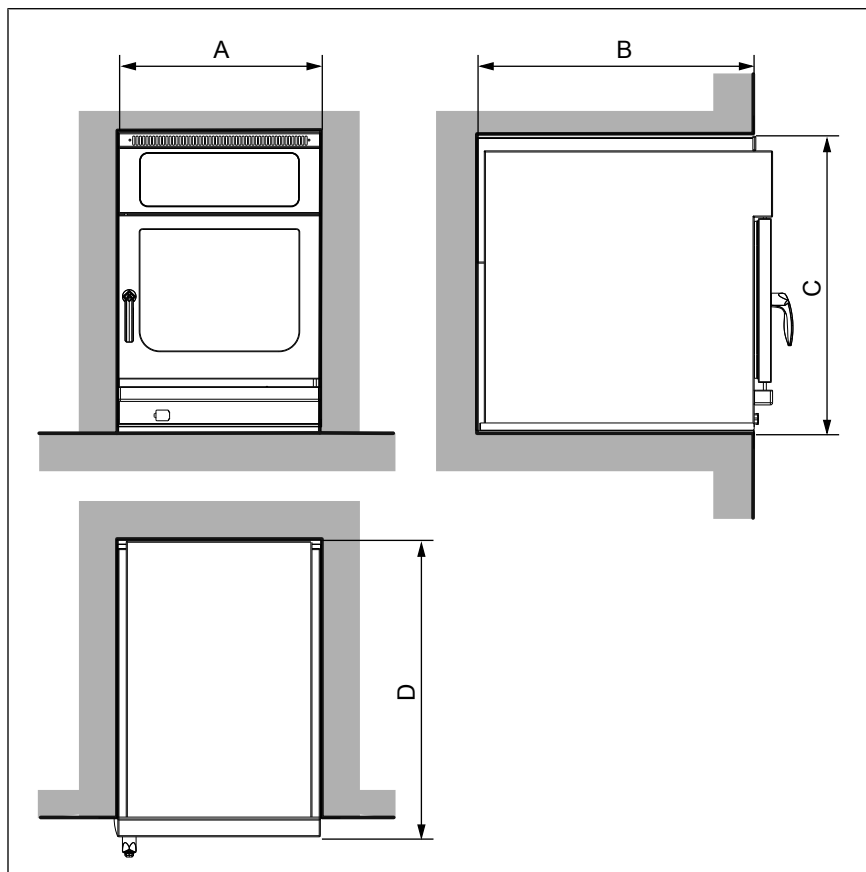


Figure: Appareil encastré

Dimensions de montage

Taille	A	B	C	D
610	555	755	805	806
623	555	602	805	653
	Toutes les dimensions en mm			

3.3 Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement

Taille	610	623
Dimensions		
Appareil Longueur x largeur x hauteur (mm)	780 x 550 x 790	630 x 550 x 790
Poids		
Appareil (kg)	86	66
Émissions		

Taille	610	623
Émission de chaleur pour puissance de raccordement de 400 V		
Dissipation de chaleur latente (W)	1404	936
Dissipation sensible de la chaleur (W)	936	924
Niveau sonore (db (A))	< 65	
Environnement d'exploitation		
Température (°C)	5 — 40	
Humidité relative de l'air (%) sans condensation	95	
Raccordement électrique		
Indice de protection	IPX5	
Type de raccordement	3PE CA 50/60 Hz, 3NPE CA 50/60 Hz	
Tension (V)	200	
Puissance de raccordement (kW)	7	4,9
Coupe-circuit (A)	25	16
Tension (V)	208	
Puissance de raccordement (kW)	7,4	5,1
Coupe-circuit (A)	25	16
Tension (V)	220	
Puissance de raccordement (kW)	8,4	5,8
Coupe-circuit (A)	25	20
Tension (V)	230	
Puissance de raccordement (kW)	9,1	6,4
Coupe-circuit (A)	25	20
Tension (V)	240	
Puissance de raccordement (kW)	9,8	6,8
Coupe-circuit (A)	25	20
Tension (V)	380	
Puissance de raccordement (kW)	7,4	4,9
Coupe-circuit (A)	16	16
Puissance de raccordement (kW)	10,1	---
Coupe-circuit (A)	16	---
Tension (V)	400	

Description de l'appareil

Taille	610	623
Puissance de raccordement (kW)	7,8	5,2
Coupe-circuit (A)	16	16
Puissance de raccordement (kW)	11,2	---
Coupe-circuit (A)	20	---
Tension (V)	415	
Puissance de raccordement (kW)	8,1	5,4
Coupe-circuit (A)	16	16
Puissance de raccordement (kW)	12	---
Coupe-circuit (A)	20	---
Tension (V)	440	
Puissance de raccordement (kW)	7,9	5,2
Coupe-circuit (A)	16	16
Type de raccordement	2PE CA 50/60 Hz	
Tension (V)	208	
Puissance de raccordement (kW)	5,3	5,3
Coupe-circuit (A)	35	35
Tension (V)	240	
Puissance de raccordement (kW)	6,9	6,9
Coupe-circuit (A)	35	35
Type de raccordement	1NPE CA 50/60 Hz	
Tension (V)	220	
Puissance de raccordement (kW)	5,8	3,2
Coupe-circuit (A)	35	16
Tension (V)	230	
Puissance de raccordement (kW)	6,4	3,5
Coupe-circuit (A)	35	16
Tension (V)	240	
Puissance de raccordement (kW)	6,9	3,8
Coupe-circuit (A)	35	16
Raccord d'eau potable adoucie		
Type d'eau	Eau potable adoucie, froide	

Taille	610	623
Dureté carbonatée CaCO ₃ (mmol/l (°dH))	< 0,9 (5)	
Chlorure Cl (mg/l)	< 100	
Fer FE (mg/l)	< 0,2	
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)	
Raccordement (")	R 3/4 filetage	
Raccord d'eau potable		
Type d'eau	Eau potable, froide	
Dureté carbonatée CaCO ₃ (mmol/l (°dH))	< 4 (22,2)	
Pression de raccordement (kPa (bar))	200 (2) — 600 (6)	
Raccordement (")	R 3/4 filetage	
Consommation d'eau du mode étuvage		
Eau potable adoucie (l/h)	10	7,5
Consommation d'eau du mode mixte		
Eau potable adoucie (l/h)	2,2	1,7
Consommation d'eau du programme de nettoyage WaveClean		
Eau potable adoucie (l)	1,3	
Eau potable (l)	17,7	
Raccord d'eau usée		
Type d'eau usée	Eau sale	
Longueur maximale (m)	1 avec un dénivelé d'au moins 5 % ou 3°	
Résistance à la température (°C)	95	
Raccordement (mm)	40	
Débit volumétrique maximal (l/min)	10	

Fixation au sol

Obligatoire pour les types d'appareils suivants	
SKECOD610	Uniquement associé à un châssis avec MagicHood
SKECOD623	

Tension du transformateur

Type de raccordement	1NPE / CA 50/60 Hz, 2PE / CA 50/60 Hz	
Plage de tension (V)	200 — 240	
Transformateur	T1	
Marquage ou couleur des fils	bleu	rouge
Tension mesurée (V)	Tension sur le transformateur (V)	

Description de l'appareil

Type de raccordement	1NPE / CA 50/60 Hz, 2PE / CA 50/60 Hz	
Plage de tension (V)	200 — 240	
Transformateur	T1	
190 — 200	0	200
201 — 220	0	220
221 — 230	0	230
231 — 240	0	240
241 — 250	0	250

Type de raccordement	3NPE / CA 50/60 Hz, 3PE / CA 50/60 Hz	
Plage de tension (V)	200 — 240	
Transformateur	T1	
Marquage ou couleur des fils	bleu	rouge
Tension mesurée (V)	Tension sur le transformateur (V)	
190 — 200	0	200
201 — 220	0	220
221 — 230	0	230
231 — 240	0	240
241 — 250	0	250

Type de raccordement	3NPE / CA 50/60 Hz, 3PE / CA 50/60 Hz	
Plage de tension (V)	380 — 440	
Transformateur	T1	
Marquage ou couleur des fils	bleu	rouge
Tension mesurée (V)	Tension sur le transformateur (V)	
370 — 380	0	220
381 — 400	0	230
401 — 420	0	240
421 — 460	0	250

Réglage des paramètres de base

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Tension actuelle	14	400	100 — 500 V	Régler la tension locale moyenne entre les conducteurs externes.
Hauteur d'installation	2	0	0 = 0 — 999 m	Demander la hauteur d'installation au-dessus du niveau de la mer à la station météorologique la plus proche. Si la hauteur d'installation est inconnue, la régler sur 0 — 999 m.
			1 = 1000 m — 1999 m	
			2 = 2000 m — 2499 m	
			3 = 2500 m ou plus	

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Volume du signal sonore	33	0	0 = Bas	Réglage du volume
			1 = Élevé	
Unité de température	1	0	0 = °C	Celsius (°C)
			1 = °F	Fahrenheit (°F)
Unité de volume	34	0	0 = ml	Millilitre (ml)
			1 = fl.oz.	Once liquide (fl. oz)
	35	0	0 = Impériale (fl.oz)	Once liquide impériale
			1 = U.S. (fl.oz)	Once liquide U.S.
Puissance 80 %	3	0	1 = 80 %	Limitation de la puissance à 80 % possible (pour applications spéciales).
			0 = 100 %	
Système d'optimisation de puissance	42	0	1 = marche	Si un système d'optimisation de puissance est raccordé, sélectionner « Marche » pour que l'appareil puisse chauffer.
			0 = arrêt	

Réglage des paramètres de base (avancé)

Paramètre de base	Paramètre	Valeur par défaut	Plage de réglage	Explication
Temps de postfonctionnement de la hotte à condensation	5	60	0 — 600 s	Temps de postfonctionnement de la hotte à condensation après ouverture de la porte de la chambre de cuisson
Exploitation avec générateur	45	0	0 = Non	En cas d'utilisation d'un générateur électrique
			1 = Oui	
Évacuation des fumées	48	1	0 = Faible	Réglage de la puissance de l'évacuation des fumées
			1 = Normale	
			2 = Forte	
Durée du signal acoustique	6	20	0 = signal coupé 1 — 180 s	Durée du signal sonore

4 Transport de l'appareil



PRUDENCE

Risque de dommages matériels et de blessures corporelles dus au basculement de l'appareil

- Ne vous tenez pas à côté ou derrière l'appareil lorsque ce dernier est soulevé.
- Déplacez l'appareil soulevé avec précaution.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à un transport incorrect

- Transportez l'appareil bien droit.
- Veillez à ne pas le basculer ni l'empiler.
- Si l'appareil est transporté sans emballage, faites attention aux éléments en saillie.

Avant de transporter l'appareil sur le lieu d'installation, s'assurer que :

- La capacité de charge de la voie empruntée est suffisante.
- Les passages dans les murs sont suffisamment larges.

4.1 Transport de l'appareil jusqu'à son lieu d'installation

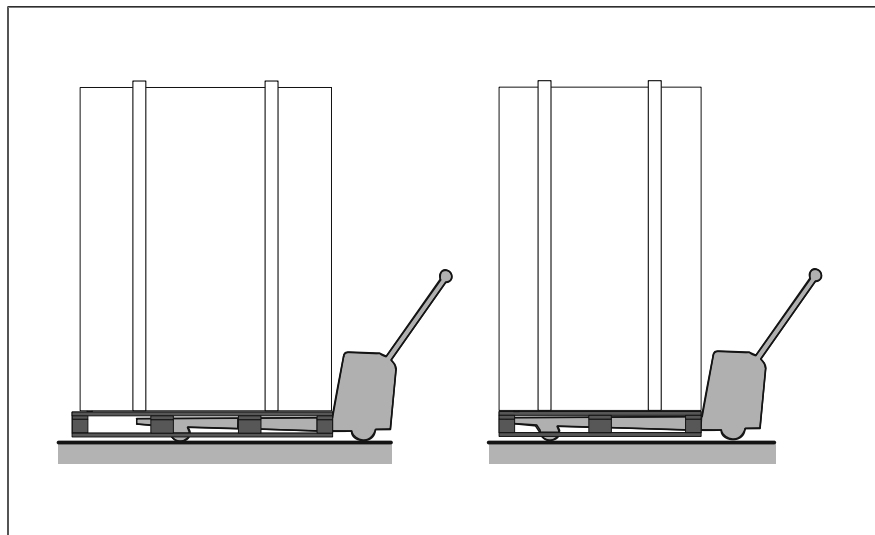


Figure: Transport longitudinal et transversal sur palette

→ Amener l'appareil avec un moyen de transport approprié sur le lieu d'installation.

4.2 Déballage de l'appareil



PRUDENCE

Risque de blessures dues aux arêtes vives

- Portez des gants de protection.
-



Lors du déballage de l'appareil, vérifiez l'absence d'avarie de transport.

N'installez pas un appareil endommagé et ne le mettez pas en service.

1. Retirer l'emballage.
2. Enlever le film de protection de l'appareil.
3. Retirez intégralement le matériau d'emballage de la chambre de cuisson.
4. Nettoyer l'appareil (voir notice d'utilisation).
5. Reporter les données de la plaque signalétique dans le rapport de mise en service.
6. Reporter les données de la plaque signalétique dans la notice d'utilisation.

5 Installation de l'appareil



PRUDENCE

Risque d'écrasement dû à une installation incorrecte

- Lors de l'installation et du positionnement de l'appareil, sécurisez la zone de travail.



PRUDENCE

Risque d'incendie en cas de non-respect des directives régionales en vigueur en matière de protection incendie

- Respectez les directives régionales en vigueur en matière de protection incendie.

ATTENTION

Risque de dommages matériels en cas de surchauffe de l'appareil

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.

5.1 Distances minimales

Lors de l'installation, il convient de respecter les distances suivantes avec les murs, les plafonds et les autres appareils :

- À gauche, à droite et derrière, minimum 50 mm.

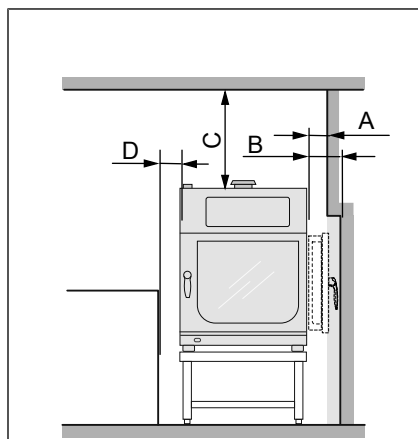


Figure: Distances minimales aux murs, plafonds et appareils

A	B	C *	D
50	100	---	50
Toutes les dimensions en mm			
* En fonction de l'installation d'aération de la cuisine et des propriétés des matériaux utilisés pour le plafond			

5.2 Installation de l'appareil sur une surface de travail ou un châssis



PRUDENCE

Danger dû au poids important de l'appareil (plus de 60 kg)

- Installez l'appareil avec plusieurs personnes.
- Soulevez/abaissez l'appareil avec un engin de levage approprié.

Condition préalable La surface de travail / le châssis doit supporter le poids de l'appareil
Surface de travail / châssis aligné(e) à l'horizontale
Châssis installé conformément au plan

1. Lever l'appareil.
2. Placer l'appareil sur la surface de travail ou sur les goujons filetés du châssis.



PRUDENCE

Risque d'échaudure suite au renversement de la nourriture à cuire

- Apposez l'autocollant quand les glissières d'insertion se trouvent à plus de 1,6 m de hauteur.

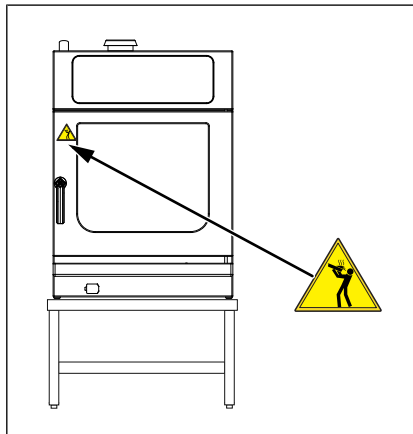


Figure: Apposer l'avertissement relatif à la hauteur de glissière

3. Nettoyer la surface sur laquelle sera apposé l'autocollant.
4. Apposer l'autocollant sur la porte de la chambre de cuisson, à une hauteur de 1,6 m.

5.2.1 Montage des glissières de coulissement

En fonction du modèle, le châssis peut être équipé d'une glissière de coulissement.

La glissière de coulissement sert à poser les contenants, les plaques de cuisson et les grilles.

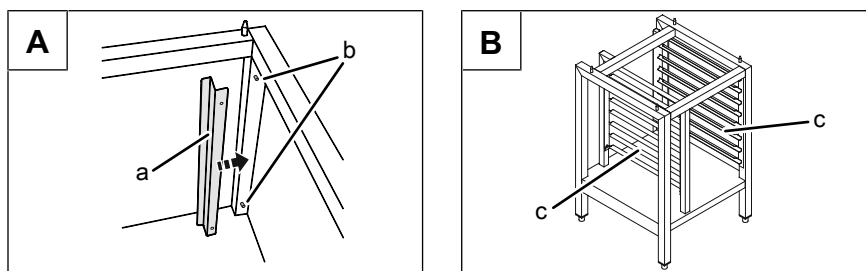


Figure: A Profil d'angle, B Glissières de coulissement

a Profil d'angle
b Goujons

c Glissière de coulissement

Condition préalable Goujons présents sur les barres verticales du châssis

1. Fixez les profils d'angle à l'arrière des barres verticales, à l'aide des goujons.
2. Montez les glissières de coulissement.

5.3 Fixer l'appareil au sol

5.3.1 Sécurisation de l'appareil contre le basculement



AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une fixation insuffisante

Renversement possible de l'appareil

- Selon le type d'appareil, l'appareil doit être fixé au sol par des mesures appropriées.
- Respecter les exigences relatives à l'état du sol.
- Respecter les exigences relatives aux fixations.
- Respecter les indications du fabricant des fixations.

Les fours mixtes de certains types d'appareils ou les fours mixtes associés à un kit de superposition, une hotte à recyclage d'air, un châssis ou une armoire au sol doivent obligatoirement être protégés contre le basculement en fonction de leur taille.

Les types d'appareils qui doivent être protégés contre le basculement (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).

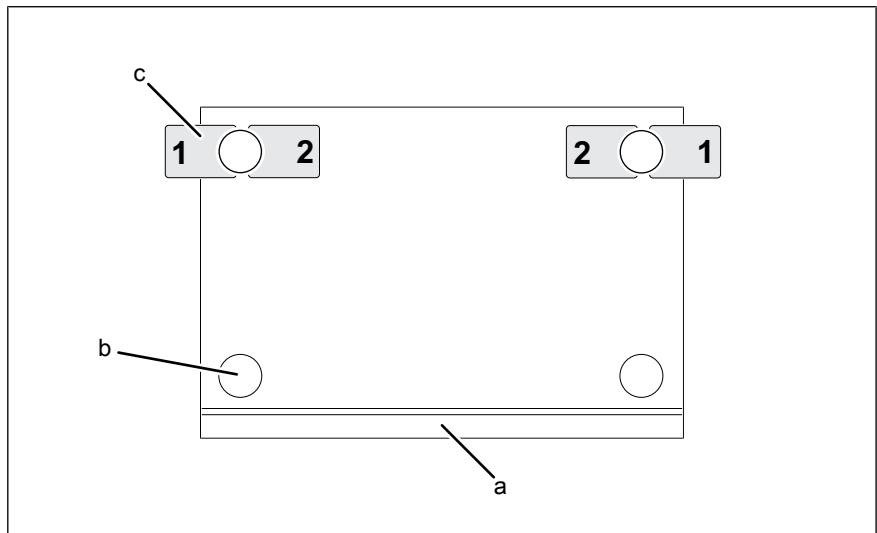


Figure: Disposition des plaques de fond (vue de dessus)

- a Porte de la chambre de cuisson
- b Pied de l'appareil
- c Plaques de fond

Un kit de fixation spécial est fourni ou disponible dans les accessoires pour sécuriser l'appareil contre le basculement.

Le kit de fixation contient deux fixations au sol et tous les composants nécessaires pour le vissage ou le collage au sol.

L'appareil est fixé avec les deux fixations au sol, comme illustré.

Sol sans pare-vapeur

Sur les sols sans pare-vapeur, les plaques de fonds sont vissées au sol à l'aide des vis jointes.

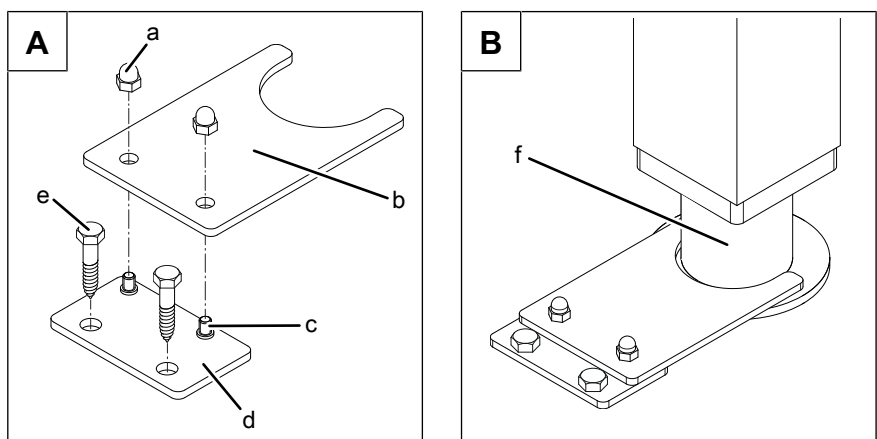


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond vissée au sol

- a Écrou borgne
- b Tôle de fixation
- c Goujon fileté
- d Plaque de fond
- e Vis à bois
- f Pied de l'appareil

Condition préalable Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'appareil
Le sol doit être propre et adapté au type de fixation
L'appareil installé et aligné conformément au plan

1. Insérer la plaque de fond du kit de fixation dans la tôle de fixation, conformément au schéma.
2. Visser les écrous borgnes à la main.
3. Aligner la fixation au sol en position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil et marquer les trous de fixation au sol.
4. Marquer la position de tous les pieds de l'appareil au sol.
5. Déplacer l'appareil à l'aide d'un outil de levage approprié jusqu'à ce que les trous de perçage puissent être réalisés dans le sol.
6. Percer les trous au diamètre des chevilles suffisamment profondément dans le sol.
7. Mettre avec précaution l'appareil en position de montage.
8. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de fixation de la plaque de fond.
9. Visser la plaque de fond au sol avec les chevilles et vis de fixation jointes.
10. S'assurer que l'étanchéité au sol est rétablie après avoir inséré les vis de fixation.
11. Placer la tôle de fixation sur la plaque de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
12. Remplir le rapport de mise en service.

Sol avec pare-vapeur

Sur les sols avec pare-vapeur, les plaques de fond ne sont pas vissées, mais collées au sol avec la colle fournie.

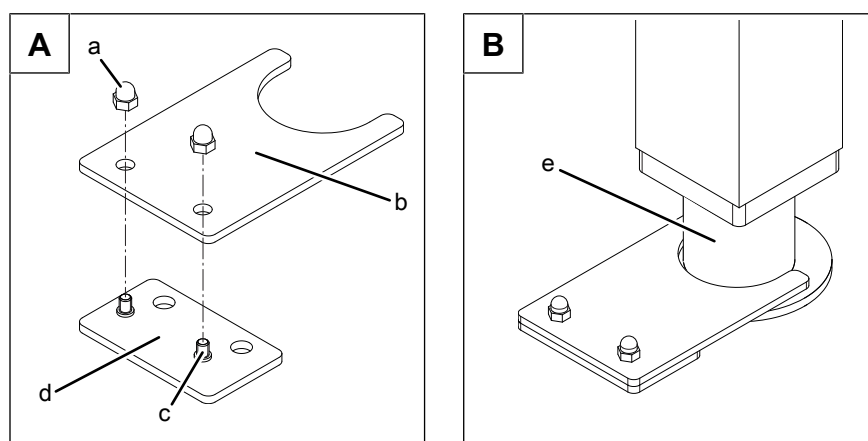


Figure: A : position de la plaque de fond ; B : plaque de fond collée au sol

- | | | | |
|---|------------------|---|--------------------|
| a | Écrou borgne | d | Plaque de fond |
| b | Tôle de fixation | e | Pied de l'appareil |
| c | Goujon fileté | | |

Condition préalable Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'appareil
Le sol doit être propre et adapté au type de fixation
L'appareil installé et aligné conformément au plan

1. Insérer la plaque de fond du kit de fixation dans la tôle de fixation, conformément au schéma.
2. Visser les écrous borgnes à la main.
3. Aligner les fixations au sol en position 1-1 ou 2-2 sur le pied de l'appareil et marquer les trous de fixation au sol.
4. Dévisser les écrous borgnes et retirer la tôle de fixation de la plaque de fond.
5. Fixer les plaques de fond au sol à l'aide de la colle fournie.
 - ↳ Respecter les indications du fabricant de la colle.
 - ↳ Appliquer la colle conformément aux indications du fabricant.
 - ↳ Respecter le temps de séchage indiqué par le fabricant.
6. Placer la tôle de fixation sur les plaques de fond et la fixer à l'aide des écrous borgnes.
7. Remplir le rapport de mise en service.

6 Branchement de l'appareil



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.



PRUDENCE

Risque de blessures dues aux arêtes vives

- Portez des gants de protection.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à l'endommagement des câbles

- Posez et déposez les éléments du carter avec précaution.

6.1 Ouverture et fermeture du carter

6.1.1 Retrait et pose de la paroi arrière

Retrait de la paroi arrière

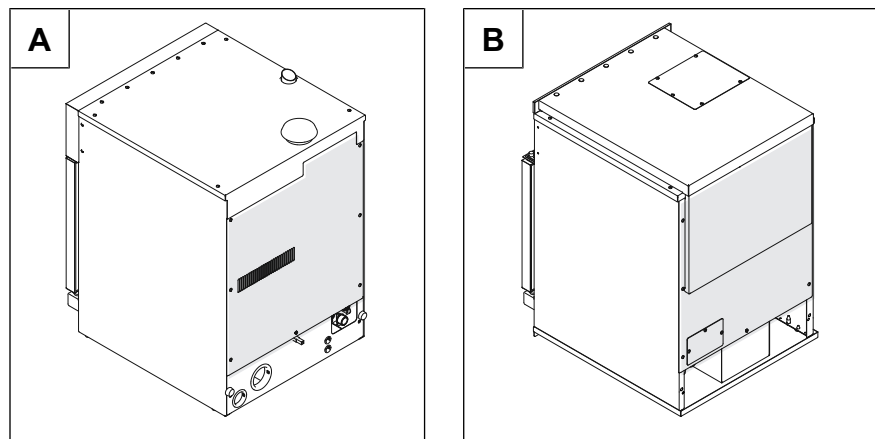


Figure: Retrait de la paroi arrière A dispositif de table ; B appareil encastré

1. Dévissez les vis de la paroi arrière.
2. Retirez la paroi arrière.

Pose de la paroi arrière

ATTENTION

Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
- Remplacez les joints endommagés.

1. Appuyez délicatement sur la paroi arrière.
 2. Vissez les vis sur la paroi arrière.
- ↳ La paroi arrière doit être appliquée contre l'appareil de tous les côtés.

6.1.2 Retrait et pose du recouvrement de l'appareil

Retrait du recouvrement du dispositif de table

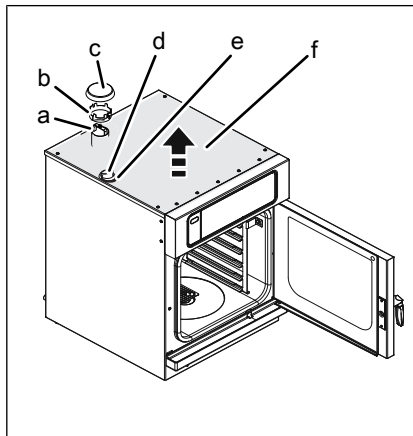


Figure: Retirez le recouvrement de l'appareil

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| a Tubulure d'aspiration d'air | d Tubulure d'évacuation de vapeur |
| b Bague d'aérateur | e Joint |
| c Couvercle | f Recouvrement de l'appareil |

1. Dévissez le couvercle de la tubulure d'aspiration d'air.
2. Retirez la bague d'aérateur.
3. Dévissez les vis du recouvrement de l'appareil.
4. Retirez délicatement le recouvrement de l'appareil.

Pose du recouvrement du dispositif de table

ATTENTION

Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
- Remplacez les joints endommagés.

1. Enduisez le joint de la tubulure d'évacuation de vapeur avec un lubrifiant sans acide.
2. Glissez délicatement le recouvrement de l'appareil sur la tubulure d'évacuation de vapeur et la tubulure d'aspiration d'air.
↳ La tubulure d'aspiration d'air doit être glissée dans les évidements du recouvrement de l'appareil.
3. Appuyez le recouvrement de l'appareil contre le carter.
4. Vissez les vis sur le recouvrement de l'appareil.
↳ Le recouvrement de l'appareil doit être appliqué contre l'appareil de tous les côtés.

5. Placez la bague d'aérateur sans possibilité de rotation avec les évidements vers le haut.
6. Vissez le couvercle à la tubulure d'aspiration d'air.

Retrait du recouvrement de l'appareil encastré

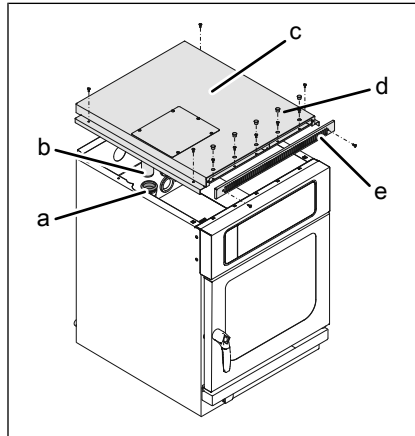


Figure: Retirez le recouvrement de l'appareil

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| a Joint | d Capuchon de fermeture |
| b Tubulure d'évacuation de vapeur | e Grille de ventilation |
| c Recouvrement de l'appareil | |

1. Dévissez la grille de ventilation.
2. Poussez les verrouillages latéraux des capuchons de fermeture vers l'intérieur.
3. Retirez les capuchons de fermeture.
4. Dévissez les vis du recouvrement de l'appareil.
5. Retirez délicatement le recouvrement de l'appareil.

Pose du recouvrement de l'appareil encastré

ATTENTION

Dégâts matériels dus à un carter non étanche

- Contrôlez les joints lors de la pose de pièces de carter.
 - Remplacez les joints endommagés.
-

1. Vérifiez que le joint sur la tubulure d'évacuation de vapeur est correctement posé.
2. Enduisez le joint de la tubulure d'évacuation de vapeur avec un lubrifiant sans acide.
3. Posez délicatement le recouvrement de l'appareil dans l'alignement de la tubulure d'évacuation de vapeur.
4. Vissez les vis sur le recouvrement de l'appareil.
↳ Le recouvrement de l'appareil doit être appliqué contre l'appareil de tous les côtés.
5. Mettez en place les capuchons de fermeture.
6. Fixez la grille de ventilation avec les vis.

6.1.3 Retirer et poser le cache des bornes de raccordement de l'appareil encastré

Retirer le cache des bornes de raccordement

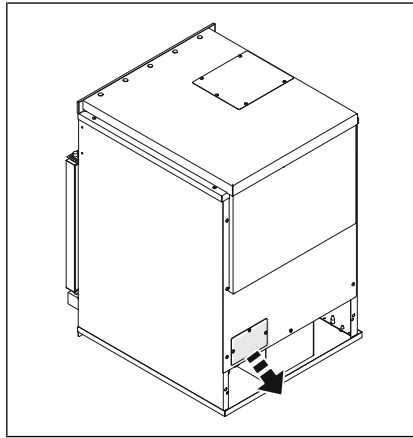


Figure: Cache des bornes de raccordement

1. Dévisser les vis du cache des bornes de raccordement.
2. Retirer le cache des bornes de raccordement.

Poser le cache des bornes de raccordement

→ Appliquer le cache et le fixer.

6.1.4 Pose de la plaque de propreté



L'appareil est fourni avec une plaque de propreté.

Avant de procéder au raccordement électrique, faites passer les câbles dans les ouvertures de la plaque de propreté.

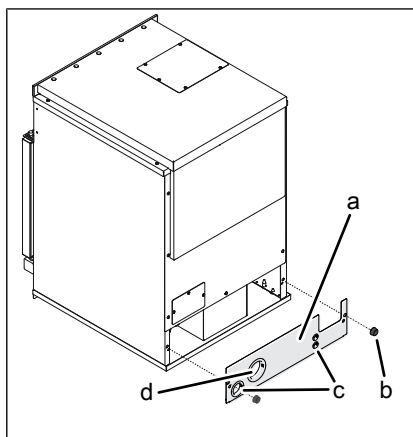


Figure: Pose de la plaque de propreté

- | | | | |
|---|---------------------------|---|--|
| a | Plaque de propreté | c | Passage de câbles |
| b | Amortisseur en caoutchouc | d | Passage pour la conduite d'évacuation des eaux usées |

1. Retirez l'amortisseur en caoutchouc du carter.
2. Appuyez la plaque de propreté sur le carter.

3. Fixez la plaque de propreté au carter avec l'amortisseur en caoutchouc.

6.2 Réalisation du branchement électrique

Travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement du fournisseur d'électricité compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation électriques

Les travaux d'installation électriques sur l'installation électrique et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

ATTENTION

Risque de dégâts matériels en cas de tension de raccordement inadaptée

- Avant de procéder au raccordement, mesurer la tension de raccordement et contrôler la tension réglée sur les transformateurs dans l'appareil.

L'appareil doit être raccordé conformément aux indications de la plaque signalétique et de cette notice.

Plan des connexions

Le plan des connexions est fourni avec l'appareil.

Le plan des connexions et d'autres documents sont disponibles sur le site Internet du fabricant (voir Mentions légales) en indiquant le numéro de série.

Câble de raccordement électrique

Normes minimales pour le raccordement électrique de l'appareil au secteur :

Raccordement	Câble de raccordement électrique
Raccordement fixe pour une installation durable avec un câble reliant l'appareil à une prise de raccordement séparée.	Câble en caoutchouc, résistant à l'huile, gainé et flexible selon IEC 60245-57 (par exemple : H05RN-F).
Raccordement de l'appareil avec une fiche.	
Raccordement fixe pour une installation durable au moyen d'un câble fixé et d'un raccordement direct à l'appareil.	Conducteur sous gaine en PVC pour pose fixe dans des bâtiments et locaux mouillés ou humides.

Raccordement fixe



PRUDENCE

Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- En cas de branchement fixe, installez un dispositif de coupure sur tous les pôles, en amont de l'appareil.

Installer un dispositif de coupure sur tous les pôles lorsque l'appareil est raccordé de manière fixe sur le secteur.

Branchement par fiche



PRUDENCE

Risques de dommages matériels et de blessures corporelles dus à une installation non conforme

- Le branchement par prise doit être librement accessible.

Si l'appareil est raccordé au secteur à l'aide d'une fiche, utilisez des fiches et des prises conformes CEI60309.

La prise murale doit être librement accessible de manière à pouvoir débrancher l'appareil du secteur à tout moment.

Contrôle de l'isolation

Pour un réseau à neutre isolé (réseau IT), l'appareil peut être intégré au contrôle de l'isolation.

Dispositif de coupure différentiel

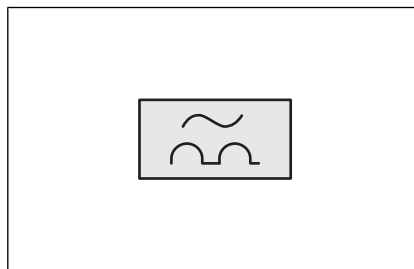


Figure: Symbole de commutation - disjoncteur RCD de type A

L'appareil peut être intégré dans un dispositif de coupure différentiel.

En cas d'utilisation d'un disjoncteur différentiel, un disjoncteur différentiel de type A (RCD type A) doit être intégré pour enregistrer les courants de défaut des courants alternatifs et des courants continus pulsés.

Si l'appareil est raccordé au secteur sans conducteur neutre, il convient d'intégrer un disjoncteur différentiel sensible à tous courants de type B (RCD type B).

Du fait de composants électroniques spéciaux, l'appareil génère un courant de défaut réduit. Afin d'éviter le déclenchement du disjoncteur différentiel pendant le fonctionnement normal, chaque appareil doit être muni d'un disjoncteur différentiel séparé.

Compensation de potentiel

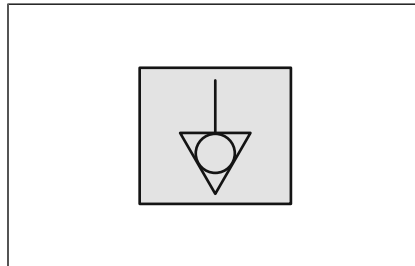


Figure: Symbole de compensation de potentiel

L'appareil peut être pris en compte dans un système de compensation de potentiel en respectant les coupes transversales minimales.

6.2.1 Ajustement de l'appareil à la tension de raccordement

Lors de la livraison, l'appareil est pré-réglé à une tension de raccordement ou dans une plage de tension donnée.

Si la tension de raccordement sur site diffère de la tension de raccordement pré-réglée, il existe des risques d'endommagement de l'appareil.

Avant de procéder au raccordement de l'appareil, il faut mesurer la tension de raccordement et contrôler les transformateurs installés dans l'appareil. Si besoin est, modifier les connexions des transformateurs.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.

ATTENTION

Risque de dégâts matériels en cas de tension de raccordement inadaptée

- Avant de procéder au raccordement, mesurer la tension de raccordement et contrôler la tension réglée sur les transformateurs dans l'appareil.
-

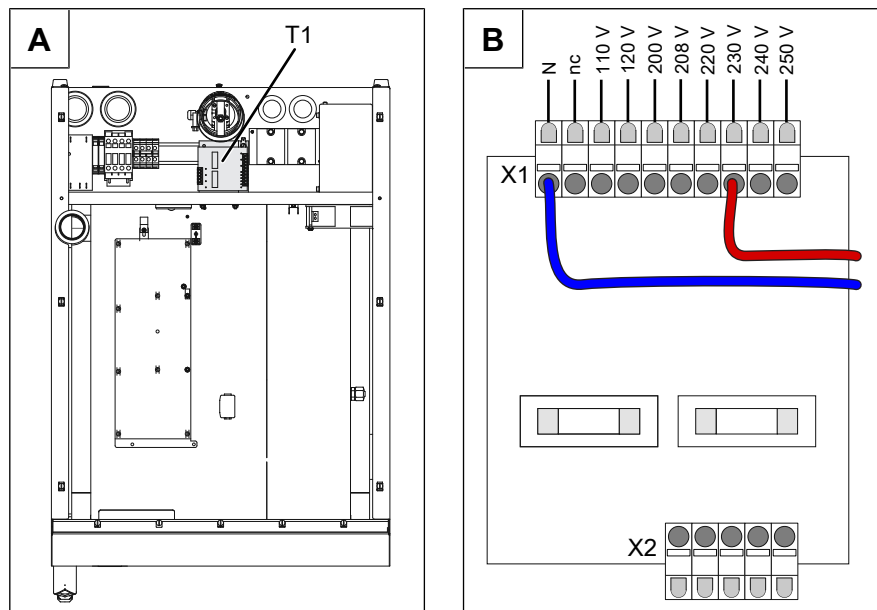


Figure: A Position du transformateur T1 ; B Raccordement de la commande du transformateur

Condition préalable Appareil hors tension

1. Mesurer la tension de raccordement avec un appareil de mesure adapté.
 - ↳ La plage de tension doit coïncider avec la plaque signalétique.
 - ↳ En cas de variations de tension, tenir compte de la tension maximale attendue.
2. Vérifier que la tension du transformateur se trouve dans la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).
3. Si la tension réglée est différente, retirer le couvercle de l'appareil (voir « Ouvrir et fermer le carter »).
4. Ajuster la tension du transformateur en modifiant les connexions.
5. Renseigner la nouvelle tension réglée sur l'autocollant.
6. Mettre en place le couvercle de l'appareil.
7. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.2 Description du raccordement électrique

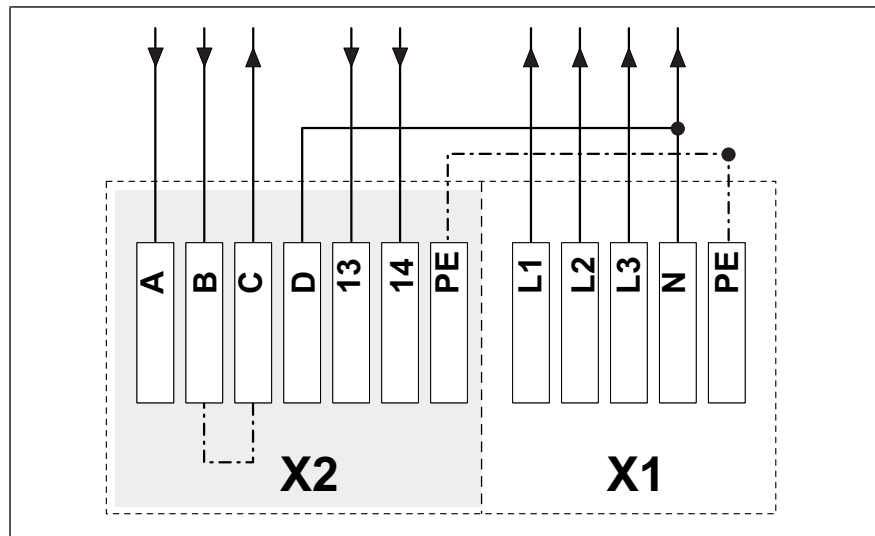


Figure: Schéma du raccordement électrique dans l'appareil

A, B, C, D	Système d'optimisation de puissance	PE	Conducteur de protection
13, 14	Contact libre de potentiel	X1	Raccordement au secteur
L1, L2, L3	Conducteur externe	X2	Raccordement du système d'optimisation de puissance
N	Conducteur neutre		

6.2.3 Raccordement du câble de raccordement électrique



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, s'assurer que ce dernier est hors tension.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

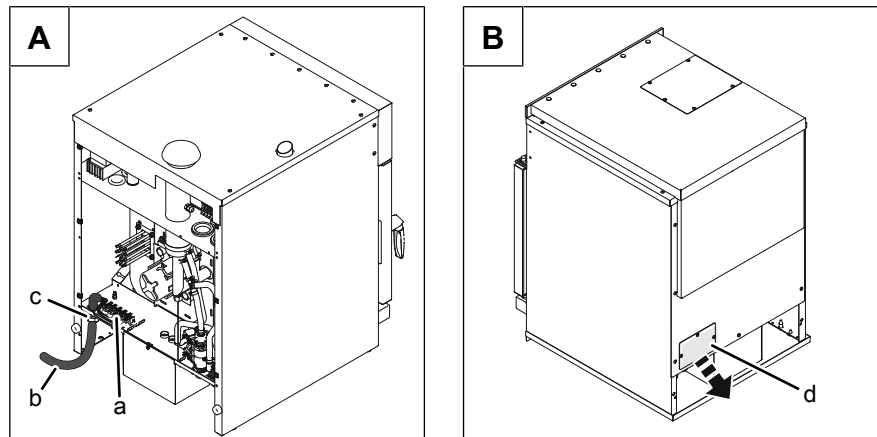


Figure: Câble de raccordement électrique A dispositif de table, B appareil encastré

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| a Bornes de raccordement X1 | c Presse-étoupe |
| b Câble de raccordement électrique | d Cache des bornes de raccordement |

Condition préalable Appareil hors tension

Câble de raccordement électrique hors tension

Appareil ajusté à la tension de raccordement

Carter ouvert

1. Faire passer le câble de raccordement électrique dans l'appareil.
2. Brancher le câble de raccordement électrique conformément au plan des connexions.
3. Fixer le câble de raccordement électrique avec un collier de câbles.
4. Fermer le carter (cf. « Ouverture et fermeture du carter »).
5. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.4 Branchement du système d'optimisation de puissance

L'appareil peut être raccordé à un système d'optimisation de puissance réalisé conformément à DIN 18875 avec un contact libre de potentiel. Le contact libre de potentiel est utilisé pour la connexion de l'appareil à la commande. La longueur de câble requise dans l'appareil pour le système d'optimisation de puissance correspond à la hauteur de l'appareil.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, s'assurer que ce dernier est hors tension.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant de raccorder, s'assurer que le câble de raccordement est hors tension.
- S'assurer que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

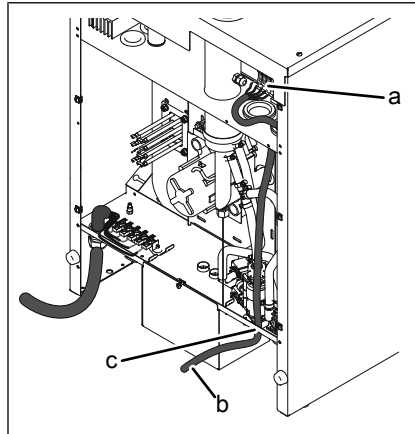


Figure: Raccordez le système d'optimisation de puissance

- | | | | |
|---|--|---|-------------------|
| a | Bornes de raccordement X2 du système d'optimisation de puissance | c | Passage de câbles |
| b | Câble de raccordement du système d'optimisation de puissance | | |

Condition préalable Appareil hors tension

Câble de raccordement hors tension

Carter ouvert

1. Tirer le câble de raccordement jusqu'à l'appareil en passant par le passe-câble.
2. Faire passer le câble jusqu'aux bornes de raccordement.
3. Brancher le câble de raccordement conformément au plan des connexions.
4. Fixer le câble de raccordement avec un collier de câbles.
5. Connecter le système d'optimisation de puissance dans le réglage des paramètres de base (voir « Procéder au réglage des paramètres de base »).
6. Remplir le rapport de mise en service.

6.2.5 Raccordement de la compensation de potentiel

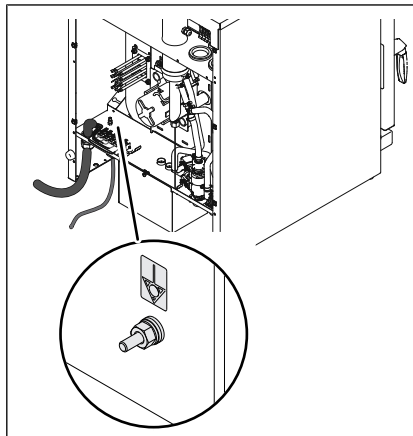


Figure: Raccordement de la compensation de potentiel

1. Amenez la compensation de potentiel vers le raccord identifié et raccordez-la.
2. Remplissez le rapport de mise en service.

6.2.6 Transformation en raccordement électrique monophasé

Le four mixte est prévu en usine pour un raccordement électrique triphasé.

En l'absence d'un raccordement électrique triphasé, le modèle **623** peut être adapté pour un fonctionnement avec un raccordement électrique monophasé.



DANGER

Lésions et dégâts matériels du fait d'un choc électrique

- Avant d'entamer les travaux sur l'appareil, assurez-vous que ce dernier est hors tension.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le carter est ouvert.

Changer le branchement des relais

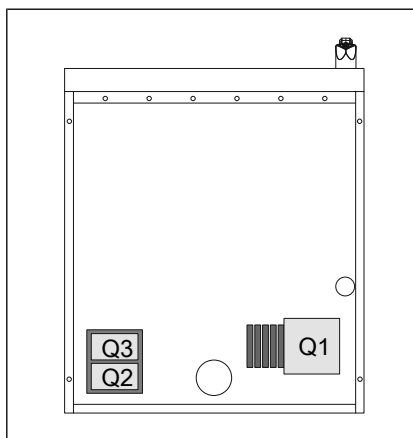


Figure: Disposition des relais du modèle 6.23 (vue de dessus)

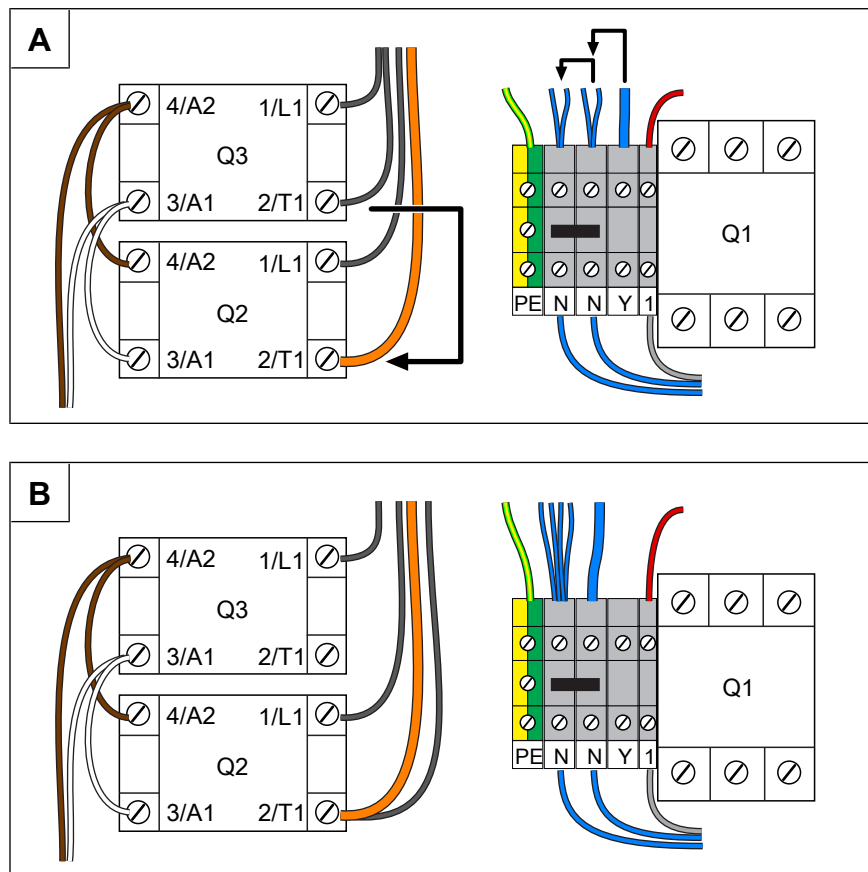


Figure: A modèle 6.23 avant transformation, B modèle 6.23 après transformation

Condition préalable Appareil hors tension

Couvercle de l'appareil retiré

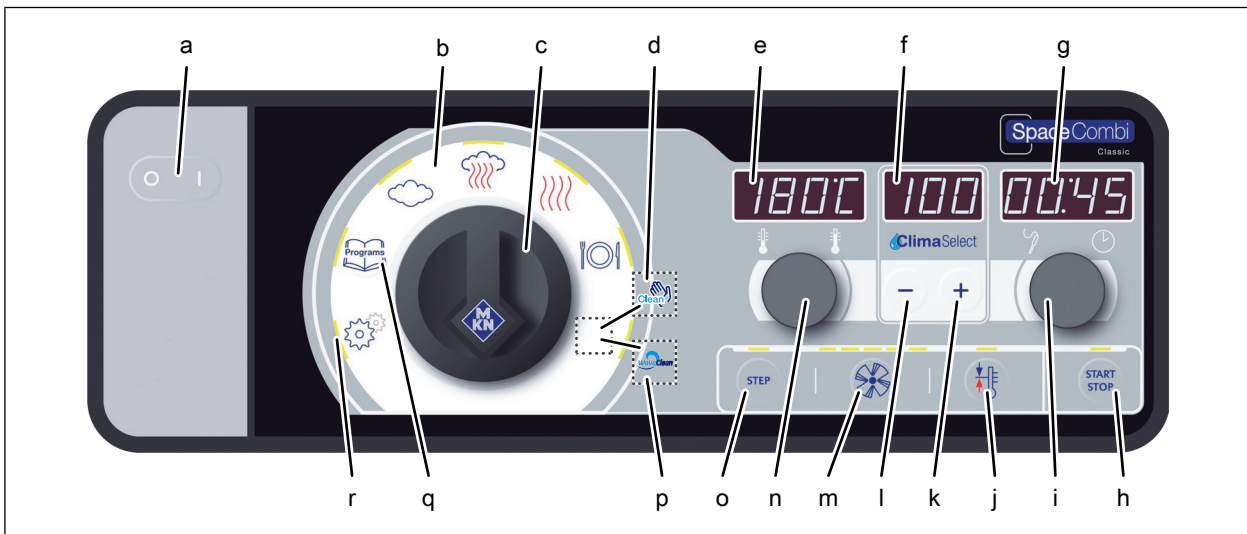
1. Déconnecter la paire de fils bleus de la borne N à côté de Q1 et la fixer sur la borne N avec la paire de fils bleus qui s'y trouve.
2. Débrancher le fil bleu de la borne Y à côté de Q1 et le rebrancher sur la borne Y.
3. Débrancher le fil noir du relais Q3, borne 2/T1 et le fixer sur le relais Q2, borne 2/T1 avec le fil orange qui s'y trouve.
4. Mettre en place le couvercle de l'appareil.
5. Remplir le rapport de mise en service.

Raccordement monophasé du câble électrique

Pour un raccordement monophasé, on utilise le conducteur externe L3 sur les bornes de raccordement X1.

→ Raccordez le câble électrique (voir « Raccordement du câble électrique »).

6.3 Réglage des paramètres de base



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|---------------------------------------|
| a | Touche <i>Marche/Arrêt « I/O »</i> | j | Touche <i>Ready2Cook</i> |
| b | Zone de sélection | k | Touche <i>Plus</i> |
| c | Manette de commande <i>Sélection</i> | l | Touche <i>Moins</i> |
| d | Symbole <i>HandClean</i> | m | Touche <i>Vitesse de ventilateurs</i> |
| e | Affichage de gauche | n | Bouton rotatif gauche |
| f | Affichage central | o | Touche « <i>STEP</i> » |
| g | Affichage de droite | p | Symbole <i>WaveClean</i> |
| h | Touche « <i>START STOP</i> » | q | Touche « <i>Programs</i> » |
| i | Bouton rotatif droit | r | Témoin de contrôle |

6.3.1 Accès au menu de configuration

La saisie du mot de passe « 2100 » permet d'accéder aux paramètres de base pour l'installation et de les modifier.

Condition préalable Appareil sous tension

1. Tournez la manette *Sélection* sur le symbole *Paramètres*.
 - ↳ Le témoin de contrôle s'allume.
 - ↳ L'affichage de gauche affiche « *PASS* ».
 - ↳ L'affichage de droite affiche les chiffres « - - - - » (clignotement).
2. À l'aide du bouton rotatif droit, réglez le mot de passe.
 - ↳ L'affichage de droite affiche le mot de passe réglé.
3. Appuyer sur la touche « *START STOP* ».
 - ↳ À l'aide du bouton rotatif gauche, sélectionner « *OPt* ».
4. Appuyer sur la touche « *STEP* » pour quitter le menu de réglage.
 - ↳ Il est maintenant possible de modifier les paramètres de base.

6.3.2 Modification des paramètres de base

1. Appuyer sur la touche « START STOP ».
 - ↳ L'affichage de gauche indique par clignotement le paramètre du paramètre de base, (voir « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »).
 - ↳ L'affichage central indique « OPT ».
 - ↳ L'affichage de droite affiche les premières valeurs paramétrées.
2. Tournez le bouton rotatif de gauche.
 - ↳ Réglez le numéro.
3. Appuyer sur la touche « START STOP ».
 - ↳ Il est possible de modifier les paramètres de base.
4. Tournez le bouton rotatif de droite.
 - ↳ Réglez la nouvelle valeur.
5. Appuyer sur la touche « START STOP ».
 - ↳ Appliquez les modifications.
6. Appuyer deux fois sur la touche « STEP » pour quitter le menu de réglage sans faire de modification.
7. Appuyez 3 secondes sur la touche « STEP ».
 - ↳ Les modifications sont enregistrées.
 - ↳ L'affichage de gauche affiche les lettres « OPT » (clignotement).
 - ↳ L'affichage central indique « Stor ».
 - ↳ L'appareil redémarre.
8. Remplir le rapport de mise en service.

6.4 Raccordement à l'eau

Travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées par le fournisseur d'électricité dans la région concernée. Respecter les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que les conditions de raccordement du fournisseur d'eau potable compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour l'eau potable

Les travaux d'installation pour l'eau potable sur l'installation d'eau potable et l'appareil sont exclusivement réservés à l'électricien spécialisé de l'entreprise spécialisée mandatée.

L'appareil possède un raccordement pour une installation permanente dans le réseau d'eau potable.

L'appareil est doté d'un raccord fixe pour :

- l'eau potable adoucie pour produire de la vapeur

- l'eau potable pour le refroidissement, le rinçage et le nettoyage



PRUDENCE

Risque sanitaire en cas de contamination de l'eau potable

- Le raccordement au circuit d'eau potable doit être équipé d'un clapet anti-retour.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à une mauvaise qualité de l'eau

- Assurez-vous que la qualité de l'eau satisfait aux données de raccordement et aux données de l'appareil.



Reliez toujours les deux raccords d'eau à l'appareil.

6.4.1 Raccordement de la conduite d'eau potable

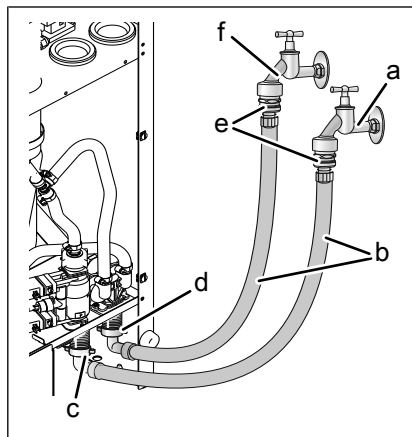


Figure: Raccord d'eau

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| a Eau potable adoucie | d Raccord d'eau potable |
| b Conduite de raccordement | e Dispositif anti-retour |
| c Raccord d'eau potable adoucie | f Eau potable |

Condition préalable La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement disponibles, adaptées pour l'eau potable, résistantes à la pression

1. Raccorder les conduites de raccordement avec leurs joints aux robinets d'eau potable.
2. Rincer à grande eau les conduites de raccordement.
3. Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
4. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable à l'appareil.
5. Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie à l'appareil.

- Ouvrir les robinets d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
- Remplir le rapport de mise en service.

6.4.2 Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie

Si seule de l'eau potable adoucie est disponible sur le lieu de l'installation, les deux raccords d'eau doivent être raccordés à l'appareil avec un raccord T.

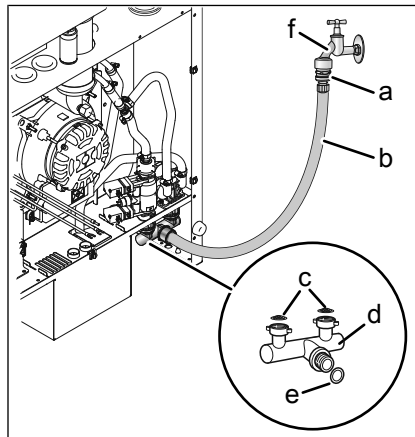


Figure: Raccordement de deux raccords d'eau potable adoucie

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| a Dispositif anti-retour | d Té |
| b Conduite de raccordement | e Joint |
| c Filtre à impuretés | f Eau potable adoucie |

Condition préalable La pression d'eau correspond à la plage prescrite (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

Dispositif anti-retour intégré

Conduites de raccordement d'eau potable résistantes à la pression disponible

- Raccorder la conduite de raccordement avec son joint à la robinetterie d'eau potable adoucie.
- Rincer bien la conduite de raccordement.
- Placer le filtre à impuretés dans les raccords d'eau de l'appareil.
- Raccorder le raccord T sur l'appareil.
- Raccorder la conduite de raccordement d'eau potable adoucie avec le joint du raccord T.
- Ouvrir le robinet d'eau potable et vérifier l'étanchéité des raccords vissés.
- Remplir le rapport de mise en service.

6.5 Raccordement à l'évacuation des eaux usées

Travaux d'installation pour les eaux usées

Les travaux d'installation pour eaux usées électriques sur l'installation d'eaux usées sont exclusivement réservés à des entreprises spécialisées, agréées pour les installations d'eaux usées. Respecter



les prescriptions régionales, les normes et les directives ainsi que conditions de raccordement de l'exploitant de l'installation d'eaux usées compétent.

Qualification spécialisée pour les travaux d'installation pour les eaux usées

Les travaux d'installation pour les eaux usées sur les conduites d'eaux usées et l'appareil sont exclusivement réservés à l'agent spécialisé dans les eaux usées de l'entreprise spécialisée mandatée.

6.5.1 Détermination du type de raccordement au réseau d'eaux usées

Les appareils peuvent être équipés d'un système de nettoyage automatique ou manuel. Le symbole apposé sur l'unité de commande indique le type de système de nettoyage présent.

Système de nettoyage	Type de raccordement au réseau d'eaux usées
 Système de nettoyage automatique	Raccord fixe , en présence d'un siphon sur site : Intégrez un aérateur dans la conduite d'eaux usées.
 Système de nettoyage manuel	Évacuation libre avec siphon à trémie : En présence d'un siphon sur site, raccordez uniquement la trémie d'écoulement.

6.5.2 Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées à un raccordement fixe

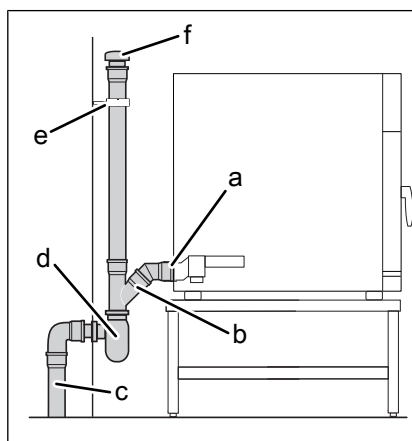


Figure: Raccord fixe, conduite d'eaux usées

- a Raccord d'eaux usées
- b Conduite d'évacuation des eaux usées
- c Réseau des eaux usées
- d Siphon du réseau des eaux usées
- e Collier
- f Vanne d'aération



Un aérateur doit être intégré dans la conduite d'eaux usées.

Condition préalable La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Installer une conduite d'eaux usées jusqu'au raccord du réseau d'eaux usées.
2. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
3. Remplir le siphon de l'appareil d'eau potable.
4. Remplir le rapport de mise en service.

6.5.3 Raccordement de la conduite d'eaux usées à l'évacuation libre

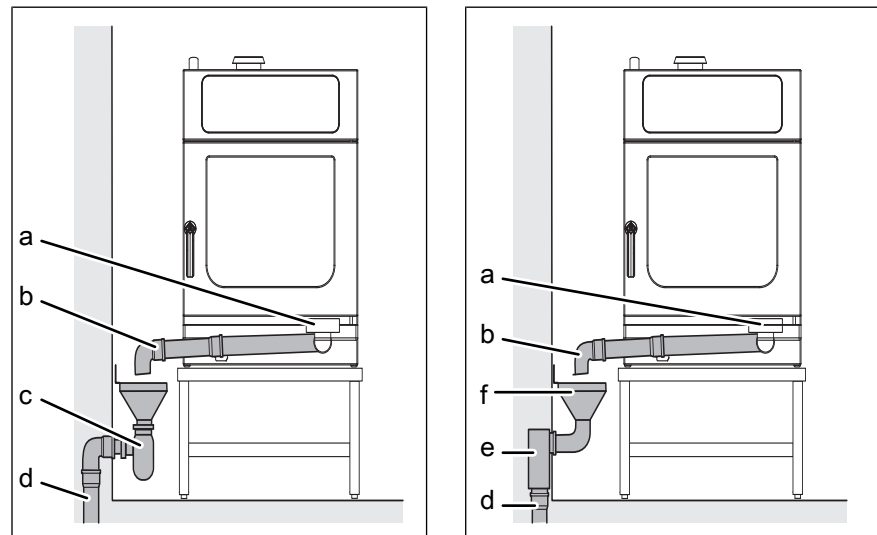


Figure: Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées sur la trémie d'évacuation

- | | |
|--|-----------------------------------|
| a Raccord d'eaux usées | d Réseau des eaux usées |
| b Conduite d'évacuation des eaux usées | e Siphon du réseau des eaux usées |
| c Siphon à trémie | f Trémie d'évacuation |



Ne raccordez la trémie d'évacuation que si le réseau d'évacuation des eaux usées intègre un siphon.

Condition préalable La conduite d'eaux usées correspond aux prescriptions (cf. « Données de l'appareil et caractéristiques de raccordement »)

1. Raccorder la trémie d'écoulement avec le siphon au réseau d'eaux usées.
2. Raccorder la conduite d'eaux usées à l'appareil et la guider jusqu'à la trémie d'écoulement.
3. Fixer la conduite d'eaux usées avec des colliers.
4. Installer l'extrémité de la conduite d'eaux usées 20 mm au-dessus de la trémie d'écoulement.
5. Remplir la trémie d'écoulement d'eau potable.
6. Remplir le rapport de mise en service.

7 Montage de l'appareil



PRUDENCE

Danger dû au poids important de l'appareil (plus de 60 kg)

- Installez l'appareil avec plusieurs personnes.
- Soulevez/abaissez l'appareil avec un engin de levage approprié.



PRUDENCE

Risque d'écrasement dû à une installation incorrecte

- Lors de l'installation et du positionnement de l'appareil, sécurisez la zone de travail.



PRUDENCE

Risque d'écrasement des doigts et des mains lors du soulèvement et de la pose de l'appareil sur la plaque coulissante

- Soulevez et déposez toujours l'appareil avec précaution et à deux personnes (avec un engin de levage approprié).

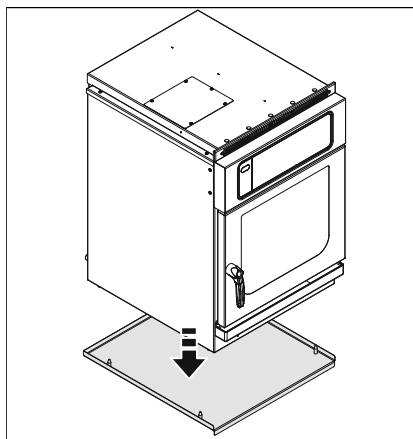


Figure: Placer l'appareil sur la plaque coulissante

Condition préalable Raccordement électrique effectué
 Raccordement de l'eau effectué ou préparé
 Raccordement des eaux usées effectué ou préparé
 Carter fermé

1. Placez l'appareil sur la plaque coulissante à l'aide des goujons filetés.
 ↳ La pliure de la plaque coulissante est à l'avant.
2. Soulevez l'appareil avec la plaque coulissante et poussez-le à l'intérieur.
3. Effectuez le reste des opérations pour le raccordement de l'appareil (voir « Raccordement de l'appareil »).
4. Remplissez le rapport de mise en service.

8 Contrôle de la fonction



DANGER

Un contrôle de fonctionnement non réussi peut entraîner des lésions et dégâts matériels

- Ne mettez pas l'appareil en service.
 - Contactez le service après-vente.
-

Condition préalable Raccordement électrique effectué
Raccordement de l'eau effectué
Raccordement des eaux usées effectué
Appareil nettoyé

8.1 Contrôle du réglage du régulateur

1. Mettre l'appareil sous tension et démarrer n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
 - ↳ Ce faisant, régler la valeur de consigne de la température de la chambre de cuisson sur une température plus élevée que la température actuelle de la chambre de cuisson.
 - ↳ L'appareil chauffe.
 - ↳ Une fois la température atteinte, la fonction chauffe s'arrête.
 - ↳ La température n'augmente plus.
 - ↳ L'appareil de régulation fonctionne.
2. Éteindre l'appareil.
3. Remplir le rapport de mise en service.

8.2 Contrôle de la surveillance de la porte de la chambre de cuisson

1. Mettez l'appareil sous tension et démarrez n'importe quel programme de cuisson (cf notice d'utilisation).
 - ↳ L'appareil chauffe.
 - ↳ La roue du ventilateur est en marche.
2. Ouvrez la porte de la chambre de cuisson pendant le fonctionnement.
 - ↳ L'appareil arrête la fonction chauffe.
 - ↳ La roue du ventilateur est à l'arrêt.
 - ↳ La surveillance de la porte de la chambre de cuisson fonctionne.
3. Fermez la porte de la chambre de cuisson.
4. Mettre l'appareil hors tension.
5. Remplissez le rapport de mise en service.

8.3 Préchauffer et rincer l'appareil

1. Mettre l'appareil sous tension.

2. Appuyer sur la touche « Cuisson manuelle ».
↳ Le menu Cuisson manuelle est affiché.
3. Faites fonctionner l'appareil en mode Vapeurs pendant 15 minutes à 100 °C.
4. Rincer soigneusement la chambre de cuisson à l'eau claire.
5. Faire fonctionner l'appareil en mode de cuisson Air chaud pendant 5 minutes à 180 °C.
6. Laisser la porte de la chambre de cuisson entre-ouverte jusqu'à la prochaine utilisation.
7. Remplir le rapport de mise en service.

9 Mise en service de l'appareil



Si l'appareil n'est pas mis en service immédiatement après les travaux de raccordement et le contrôle des fonctions, tous les travaux de contrôle doivent être effectués à nouveau.

- Condition préalable**
- Raccordement électrique effectué
 - Raccordement de l'eau effectué
 - Raccordement des eaux usées effectué
 - Raccordement de l'air vicié effectué (si le client le demande)
 - Le fonctionnement doit avoir été vérifié avec succès
 - Carter fermé
1. Instruire les opérateurs.
 2. Remplissez le rapport de mise en service.

9.1 Plaque signalétique

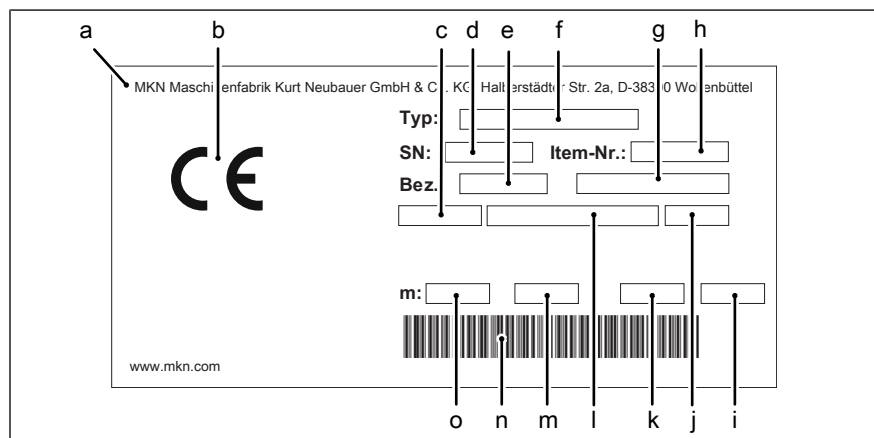


Figure: Indications de la plaque signalétique

- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------|
| a | Fabricant | i | Fréquence |
| b | Marquage CE | j | Code-barres |
| c | Puissance de raccordement électrique | k | Pays de destination |
| d | Numéro de série | l | Type de raccordement |
| e | Désignation brève de l'appareil | m | Indice de protection |
| f | Numéro de type | n | Code-barres |
| g | Désignation d'appareil | o | Poids |
| h | Numéro d'article | | |

9.2 Remplissage du rapport de mise en service

Général	Oui	Non
Données de la plaque signalétique renseignées ? SN : _____ Type : _____ E : _____ Dés. : _____ N° d'article : _____ (si disponible)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Défauts visible de l'appareil ? Nature et emplacement ? : _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil positionné à l'horizontale ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Général	Oui	Non		
Appareil fixé au sol ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> sécurisé contre le basculement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> sécurisé contre le glissement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol </td> </tr> </table>	sécurisé contre le basculement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	sécurisé contre le glissement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
sécurisé contre le basculement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol	sécurisé contre le glissement <input type="checkbox"/> Vissage au sol <input type="checkbox"/> Collage au sol			

Raccordement électrique	Oui	Non				
Raccordement électrique correctement effectué ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> Compensation de potentiel</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel</td> <td>... <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Compensation de potentiel	<input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance	<input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel	... <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Compensation de potentiel	<input type="checkbox"/> Système d'optimisation de puissance					
<input type="checkbox"/> Contact libre de potentiel	... <input type="checkbox"/>					
Raccordements électriques correctement effectués ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Dispositif de coupure différentiel monté directement en amont de l'appareil ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Dispositif de coupure différentiel monté directement en amont de cet appareil et d'autres appareils ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Tension de raccordement mesurée ? Tension de raccordement : _____ (V)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Tension de raccordement réglée T1 : bleu 0 V rouge _____ V						
Le raccordement électrique est-il transformé pour le courant monophasé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Les branchements relais ont-ils été modifiés comme indiqué ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Le câble électrique a-t-il été raccordé sur du courant monophasé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Réglage des paramètres de base	Oui	Non		
L'unité de température a-t-elle été définie ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> °C</td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/> °F</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> °C	<input type="checkbox"/> °F	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> °C	<input type="checkbox"/> °F			
La version du logiciel est-elle identifiée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Version : _____				

10015159-0AIFR-G



Mise en service de l'appareil

Réglage des paramètres de base		Oui	Non
L'altitude d'installation a-t-elle été définie ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 0 — 999 m	<input type="checkbox"/> 1000 m — 1999 m		
<input type="checkbox"/> 2000 m — 2499 m	<input type="checkbox"/> 2500 m ou plus		
La puissance est-elle réglée sur 80 % ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 100 %	<input type="checkbox"/> 80 %		
La tension actuelle est-elle réglée ?			
Tension : _____ V			
Le volume du signal sonore a-t-il été défini ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> basse	<input type="checkbox"/> élevée		
L'unité de volume est-elle réglée ?			
<input type="checkbox"/> ml	<input type="checkbox"/> fl. OZ (impérial)		
<input type="checkbox"/> fl. OZ (U.S.)			
Système d'optimisation de puissance réglé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Marche	<input type="checkbox"/> Arrêt		
Raccord d'eau		Oui	Non
La pression de raccordement se situe-t-elle dans la plage indiquée ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pression de raccordement : _____ (_____) kPa (bar)			
Raccord d'eau correctement effectué ?			
Conduites et raccords étanches ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les raccords d'eau sont-ils reliés au raccord T ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable adoucie uniquement	<input type="checkbox"/> raccordement avec eau potable uniquement		
Raccord d'eau usée		Oui	Non
Raccord d'eau usée correctement effectué ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Siphon sur site	<input type="checkbox"/> Aérateur		
<input type="checkbox"/> Évacuation à trémie	<input type="checkbox"/> Bonde au sol		
Cote de raccordement des conduite d'eaux usées : _____ mm			
Contrôle fonctionnel		Oui	Non
L'appareil de régulation fonctionne-t-il ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La surveillance de la porte de la chambre de cuisson fonctionne-t-elle ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Appareil chauffé et rincé ?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Conclusion	Oui	Non
L'appareil a-t-il été mis en service ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remarques :		
Exploitant initié ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'installation électrique a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

L'installation hydraulique a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

L'installation de l'évacuation des eaux usées a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

Le contrôle fonctionnel a été réalisé par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

L'initiation de l'exploitant a été réalisée par :			
Société	Installateur	Lieu, date	Signature

www.mkn.com

